

Hardship Fund

Обновлено 19 марта 2009 года.

Пожалуйста, прежде чем заполнять анкету, внимательно прочтите инструкцию.

Никакой платы за анкету и ее рассмотрение не взимается.

Мы понимаем, что заполнить форму будет нелегко тем, кто так много страдал. Но эта информация необходима для работы над вашим заявлением. Мы постараемся выполнить ее как можно быстрее и тактичнее.

Руководство.

Установленный в соответствии с германским федеральным Законом о возмещении (BEG) крайний срок подачи заявлений -1969 год- оказался невыполнимым для тех переживших Холокост евреев, кто жил за «железным занавесом», и в результате они лишились возможности получить эту компенсацию. В ответ на нараставшие в 1970 годах волны эмиграции евреев из Центральной и Восточной Европы и Советского Союза, Claims Conference от имени этих жертв Холокоста пытался добиться возобновления приема заявлений, но эти попытки ни к чему не приводили. Тем не менее, в результате успешных переговоров Claims Conference с германским правительством в 1980 году удалось учредить фонд Hardship Fund. Целью его создания было обеспечить выплаты тем еврейским жертвам, чье здоровье было существенно подорвано в результате нацистских преследований, и кто при этом особо нуждался¹ и не подавал заявления на компенсацию за свои страдания в рамках германского федерального Закона о возмещении². Компенсация осуществляется в форме одноразовой выплаты в размере 5000 немецких марок (2556,46 евро).

¹ Ввиду недавних изменений в правилах, для подавших заявления в Hardship Fund. отменены ограничения на уровень дохода. В тех случаях, когда заявитель получает право на компенсацию от Hardship Fund в результате изменения правил относительно дохода, а анкета была подана в Claims Conference до того, как эти изменения вступили в силу, заявление считается новым с даты принятия дополнений и будет рассматриваться в соответствии с критериями Hardship Fund от 12 февраля 2003 года. Для новых заявлений действительной является дата их получения.

² Если заявитель не жил в одной из стран бывшего коммунистического блока в тот момент, когда крайний срок подачи на компенсацию по западногерманскому федеральному Закону о возмещении еще не истек (то есть до 31 декабря 1969года), и во время не подал заявление, он обязан был представить объяснение, почему он этого не сделал. С 19 марта 2009 года германское правительство считает, что больше нет необходимости отвечать на этот вопрос тем, кто не жил в одной из стран бывшего коммунистического блока до 31 декабря 1969 года.

Деньги предоставляются германским правительством на основе установленных им правил, но непосредственным администрированием фонда занимается Claims Conference.

НЕ ИМЕЮТ ПРАВА НА ВЫПЛАТЫ ОТ HARDSHIP FUND ТЕ, КТО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПОЛУЧАЕТ ПЕНСИЮ ПО ГЕРМАНСКОМУ ФЕДЕРАЛЬНОМУ ЗАКОНУ О ВОЗМЕЩЕНИИ (BEG), ПЕНСИИ ИЗ ФОНДОВ ARTICLE 2 FUND, CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN FUND (CEEF) ИЛИ ОТ ИЗРАИЛЬСКОГО МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ ПО ЗАКОНУ 5717- 1975 О ПОТЕРЕ ТРУДОСПОСОБНОСТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ.

НЕ МОГУТ ТАКЖЕ ПРЕТЕНДОВАТЬ НА КОМПЕНСАЦИЮ ОТ HARDSHIP FUND ТЕ, КТО ПОЛУЧАЛ ВЫПЛАТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ГЕРМАНСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ ЗАКОНОМ О ВОЗМЕЩЕНИИ (BEG) ИЛИ «ГЛОБАЛЬНЫМ СОГЛАШЕНИЕМ»(GLOBAL AGREEMENT)³

ЖЕРТВЫ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ, ЖИВУЩИЕ В НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ В СТРАНАХ БЫВШЕГО КОММУНИСТИЧЕСКОГО БЛОКА, НЕ ИМЕЕТ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ КОМПЕНСАЦИЙ ОТ HARDSHIP FUND.

Компенсации от Hardship Fund могут получить только те еврейские жертвы нацизма, которые подпадают под следующие критерии:

- Здоровью заявителя был нанесен значительный ущерб, который он может подтвердить, продемонстрировав, что:
 - (1) Его свобода была ограничена по крайней мере в течение года на оккупированной нацистами территории или в одной из стран- союзниц нацистского режима: Венгрии, Словакии, Болгарии, Румынии или Югославии.
Пожалуйста, имейте в виду: «Ограничение свободы» по расовым причинам со стороны правительств Болгарии, Румынии и Венгрии считается инициированным нацистской Германией с 6 апреля 1941 года.
ИЛИ
 - (2) Трудоспособность заявителя была в целом снижена на 80 процентов или на 50% как прямой результат преследований **Пожалуйста, имейте в виду:** Это требование предъявляется только к заявителям моложе 60 лет

³ Смотри дополнительную информацию по этому вопросу на стр. 3

(для женщин) или 65 (для мужчин). Снижение трудоспособности на 80 % считается само собой разумеющимся для женщин в 60 лет и старше и для мужчин в 65 лет и старше, и им не нужно доказывать, что их здоровью нанесен существенный ущерб;

В перечень преследований, предполагающих право получения компенсации от Hardship Fund, в числе прочих, включены следующие:

- (i) лишение свободы на срок менее одного года или:
- (ii) бегство от нацистского режима или:
- (iii) «ограничение свободы» в соответствии с определением BEG.
- (iv) пребывание в Ленинграде в период с сентября 1941 года до января 1944 или бегство оттуда в этот период*

*Все заявления, представленные в Claims Conference теми, кто находился в Ленинграде с сентября 1941 до января 1944, еще до того, как правила были дополнены, рассматриваются как новые. Заявление может быть одобрено, если оно соответствует всем критериям программы на 4 июня 2008 года.

Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если они соответствуют всем критериям на момент подачи.

Жертвы нацизма, которые были гражданами западноевропейских стран в момент преследований и в момент «Глобального соглашения» (Global Agreement) между западноевропейскими странами и Федеративной республикой Германии («western persecutees»), не получившие компенсации в соответствии с этим соглашением, не могут в настоящее время получить выплату от Hardship Fund. Работа над их заявлениями не ведется. (Заявители считаются «western persecutees», если в момент преследований, а также в указанный год являлись гражданами следующих стран: Австрия (только до 13 марта 1938 года), Бельгия (1960), Дания (1959), Франция (1960), Греция (1960), Нидерланды (1960), Италия (1961), Люксембург (1959), Норвегия (1959), Швеция (1964), Швейцария (1961), Великобритания (1964).

Следует иметь в виду, что, как это было разъяснено в Германии, Hardship Fund будет работать над заявлениями от тех, кто находился в чреве матери в момент, когда мать подвергалась преследованиям. Если заявления такого рода были поданы в Claims Conference до данного разъяснения, они будут считаться новыми. Они могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям программы на 4 июня 2008 года. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям на момент подачи.

Второе заявление

Германское правительство установило, что с 19 марта 2009 года заявители, получившие отказ от фонда Hardship Fund, имеют права подать второе заявление, если соблюдены следующие условия:

- Claims Conference может принять второе заявление только от тех, кто был жив на 19 марта 2009 года. Что касается тех, кто был жив на 19 марта 2009 года, но умер после этой даты, Claims Conference принимает заявление от супруга (супруги) или, в случае смерти супруга(супруги), от детей заявителя. Любая такая анкета от супруга(супруги) или детей должна быть получена к **31 декабря 2010 года**.
- Не имеют права на выплаты жертвы нацизма, уже получившие компенсации из германских источников, таких, как BEG, Article 2 Fund, CEE Fund, Hardship Fund или от израильского Министерства финансов по закону о потере трудоспособности в результате нацистских преследований.
- Тот, кто в связи с обращением об одноразовом пособии в Hardship Fund уже получил по этой программе компенсацию от Claims Conference, не имеет права подавать еще раз.
- Для тех, кто подает второе заявление, соответствие критериям Hardship Fund определяется на момент подачи этого заявления.

Те, кому было отказано и кто хотел бы подать второе заявление, нужно заполнить короткую форму Второго заявления. Пожалуйста, свяжитесь со своим местным офисом и попросите, чтобы вам прислали эту форму. Чтобы максимально ускорить работу над делом, пожалуйста, не пользуйтесь обычной формой Hardship Fund, которая выставлена на вебсайте Claims Conference.

Инструкции

Приступая к заполнению анкеты, ознакомьтесь с правилами и критериями программы, а также инструкциями по заполнению отдельных пунктов.

Анкета должна быть заполнена на английском, немецком или французском языке.

Внимание! В принципе наследники не имеют права подавать заявления на выплаты из фонда Hardship Fund. Если заявителю было прежде отказано и он был жив на 19 марта 2009 года, но умер после этой даты, супруг (супруга) или, в случае смерти супруга(супруги), дети заявителя могут подать второе заявление. Это заявление от супруга(супруги) или детей должно быть получено к 31 декабря 2010 года. Пожалуйста, внимательно прочитайте приведенные выше правила относительно второго заявления. Если вы считаете, что имеете право его подать, обратитесь в местный офис, чтобы получить короткую форму Второго заявления.

Для успешного рассмотрения Вашего заявления, необходимо предоставить копии следующих документов (присылать оригиналы не следует):

- Свидетельство о рождении;
- Свидетельство о браке;
- Другой документ, удостоверяющий смену имени/фамилии (если такая смена происходила);
- Удостоверение личности или паспорт/документ удостоверяющий статус постоянного резидента;
- Для заявителей, проживающих в США: карточка Social Security; а также документ, удостоверяющий гражданство или иммиграционный статус – белая карта (I-94 or white card) или гринкарта (green card).

Обращаем Ваше внимание, что предоставление документов, перечисленных ниже, может существенно ускорить рассмотрение Вашего заявления:

- Документальное подтверждение пребывания в лагере или гетто, нелегального проживания на оккупированной территории, или других преследований, которым Вы были подвергнуты во время Второй мировой войны;
- Документальное подтверждение бегства или эмиграции;
- Копии свидетельств о рождении Ваших детей, братьев или сестер, если они родились незадолго до, во время, или вскоре после перенесенных Вами преследований;
- Копии дипломов или свидетельств, выданных Вам или членам Вашей семьи незадолго до перенесенных Вами преследований, или вскоре после освобождения;
- Документальное подтверждение проживания в указанном Вами месте незадолго до перенесенных Вами преследований, или вскоре после освобождения.

Мы советуем Вам сохранить у себя копию заполненного заявления и копии всех прилагаемых к нему документов.

В случае, если Вам будет отказано в получении выплаты, у Вас будет право подать апелляцию в независимую апелляционную комиссию Claims Conference (Independent Review Authority).

Внимание! Правила и критерии программы, изложенные в данном руководстве, обновлены 19 марта 2009 года. Со всеми дальнейшими изменениями, дополнениями и разъяснениями можно ознакомиться на постоянно обновляемом веб-сайте Claims Conference по адресу www.claimscon.org.

Дополнительная информация.

Решение суда в Израиле, не являющееся окончательным и допускающее возможность апелляции, указывает, что заявителям в Hardship Fund должна быть предоставлена определенная информация. Включение информации в том виде, в каком она представлена ниже, не должно расцениваться как высказывание одобрения или какого-либо иного отношения к решению суда.

- Нет ясности относительно того, как долго Германское правительство будет финансировать Hardship Fund. Выделение средств для фонда Hardship Fund является предметом переговоров между Claims Conference и германским Министерством финансов, которые проводятся ежегодно.
- За исключением случаев, особо оговоренных в Правилах, заявители, которые не достигли 65-летнего возраста (мужчины) или 60 – летнего (женщины), должны представить медицинские документы, свидетельствующие о состоянии здоровья к моменту подачи заявления. Эти документы направляются независимому медицинскому эксперту, который определит по ним степень потери трудоспособности.

ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОДПИСЫВАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ, МЫ ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДЕКЛАРАЦИЮ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ.

Заявление должно иметь дату и быть подписано заявителем, а его подпись должна быть заверена нотариусом, банком, Германским консульством или еврейской организацией, имеющей официальную печать.

Заполненные, подписанные и заверенные заявления просим направлять по следующим адресам:

Для заявителей, проживающих в Израиле:

Claims Conference Hardship Fund
Ha'arbaa Street 8,
P.O. Box 29254
Tel Aviv, Israel 61292
Телефон: 972-3-519-4401
Факс: 972-3-624-1056

Для заявителей, проживающих в Западной Европе:

Claims Conference Hardship Fund
Sophienstrasse 44
60487 Frankfurt am Main
Germany
Телефон.: 49-69-970-701-0
Факс: 49-69-970-701-40

Для заявителей, проживающих в США и всех других странах:

Claims Conference Hardship Fund
1359 Broadway
Room 2000
New York, NY 10018
Телефон: 646-536-9100
Факс: 212-685-5299